

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

**23 листопада 2025 – Неділя 24-а по Зісланні Св. Духа – Глас 7**  
**November 23, 2025 – 24th Sunday after Pentecost – Tone 7**

9:00AM *Матері в Молитві* Mothers in Prayer  
9:30AM **За Парафіян та жертводавців** \* **LIVE STREAM** \* **For Parishioners & Benefactors**

**Понеділок, 24 листопада**  
8:00AM † Мирон Мартюк (ж. С. Бігун)  
**Вівторок, 25 листопада**  
8:00AM † Мирон Заяць (ж. С. Бігун)  
**Середа, 26 листопада**  
8:30AM † Василь Тівідар (ж. Юліяна Т. з родиною)  
**Четвер, 27 листопада – День подяки**  
9:00AM Подяка Богові за всі благословення, отримані парафіянами  
Thanksgiving for all Blessings received by Parishioners

**П'ятниця, 28 листопада**  
8:00AM Особливе намірення  
**Субота, 29 листопада**  
9:00AM † Мирон Вітюк - *Панахида* (ж. Родина)  
**Неділя, 30 листопада – 25-а по Зісланні Св. Духа**  
9:30AM **За Парафіян та жертводавців** \* **LIVE STREAM** \* **For Parishioners & Benefactors**

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – Eph 2:14-22** **Gospel – Luke 8:41-56**

NEXT SUNDAY'S READINGS: **Epistle – Eph 4:1-7** **Gospel – Luke 10:25-37**

## PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 15 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

**COLLECTION DROP BOX** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION:** No Bible class this week. In Greek, thank you is **ευχαριστω** (pronounced “ef-kha-ri-STOH”). It's a beautiful word that shows your appreciation for someone's kindness. Happy Thanksgiving!

**TRADITIONAL THANKSGIVING FEAST** at Soyuzivka on Nov. 27. All are invited! Reservations can be made by calling the office: 845-626-5641. Leave the cooking to Chef Andriy!

**ITALIAN LUNCHEON:** Please join us for a special Italian meal on Sunday, Dec. 7, after Divine Liturgy in our undercroft.

**IT IS IMPORTANT TO REMEMBER** that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

**FREE BOOKS:** There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY:** Nov 23 – Kowalczyk/Babiuk/Bihun Nov 30 – Roscishewsky Family

# В Пам'ять Жертв Голодомору 1932-33 рр.



Господи Боже наш! Невинні жертви Голодомору голосять до нас, що як довго люди не схочуть слухати Твоїї спасенної науки, буде спокуса тоталітарними і насильницькими засобами розв'язувати справи людського життя. Ми прохаємо Тебе сьогодні для себе і для грядущих поколінь про дар чуйності, щоб таку спокусу вчасно спостерегти, про відвагу її нап'ятнувати та про силу їй протистояти, а понад усе прохаємо Тебе: наповни наші і всіх людей серця тими чеснотами і благодатями, які потрібні, щоб та жадлива спокуса стала неможливою.

(з молитви Патріярха Любомира за жертв Голодомору)

## Пилипівка – Різдвяний піст – 15 листопада до 24 грудня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** **Апостол – Еф. 2, 14-22** **Євангеліє – Лк. 8, 41-56**

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** **Апостол – Еф. 4, 1-7** **Євангеліє – Лк. 10, 25-37**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

**СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** в цьому тижні нема зустрічі.

**СОЮЗІВКА** запрошує всіх на традиційний обід з нагоди Дня Подяки в четвер, 27 листопада. Телефонуйте до канцелярії на число 845-626-5641, щоб замовити місця.

**ІТАЛІЙСЬКИЙ ОБІД** відбудеться після Літургії в неділю, 7 грудня.

**ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ**, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

**МАТЕРІ В МОЛИТВІ:** Наш парафіяльний гурток «Матері в молитві», зустрічається щочетвертої неділі місяця о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії (845) 647-6911 із запитаннями.

**БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД СТЕМФОРДСЬКОЇ ЄПАРХІЇ:** В цьому місяці розпочинається заклик до благодійної пожертви для Стемфордської єпархії на 2025 р. Цей фонд підтримує багато програм в єпархії, як зазначено в "Сівачі". Пожертви нагадують нам, що ми є членами великого тіла Церкви, яке діє поза межами нашої місцевої парафії, і що кожен з нас має відігравати певну роль у місії Церкви в євангелізації та освяченні. Незабаром Ви отримаєте заклик про Вашу підтримку. Будь ласка, допоможіть цьому фонду, як Ви робили це в минулому.

**WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



## Financial Recap – 11/16/2025

Cash Offerings	\$ 129.00
Envelope Offerings	595.00
Fuel	25.00
Maintenance	10.00
Candles	107.00
Poor	10.00
Coffee	182.00
Church Donation	100,00
Varenyky Sales	32,00
Meat Sales	28,00
Item Sales	25,00
Bishop's Appeal	

\$300 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,243.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary